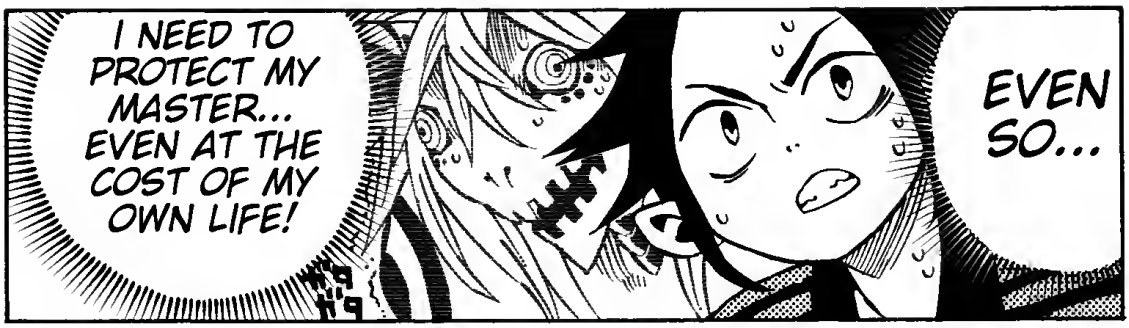
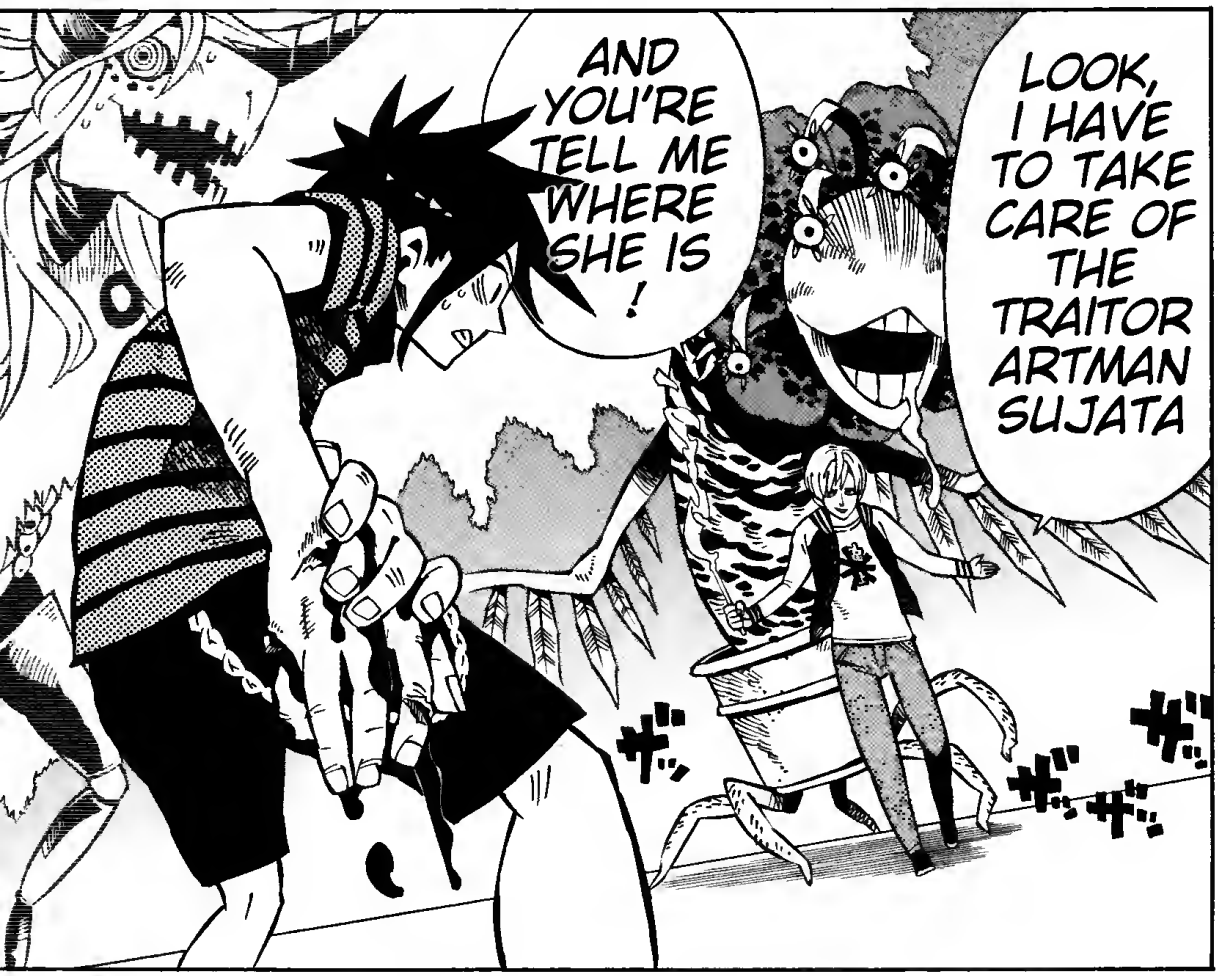
CHAPTER 4
FIRST
BATTLE

NICE TO MEET YOU
I'M ONLY A SIMPLE SHANDORA COMPANY ASSASIN
ドドドドド
……

2

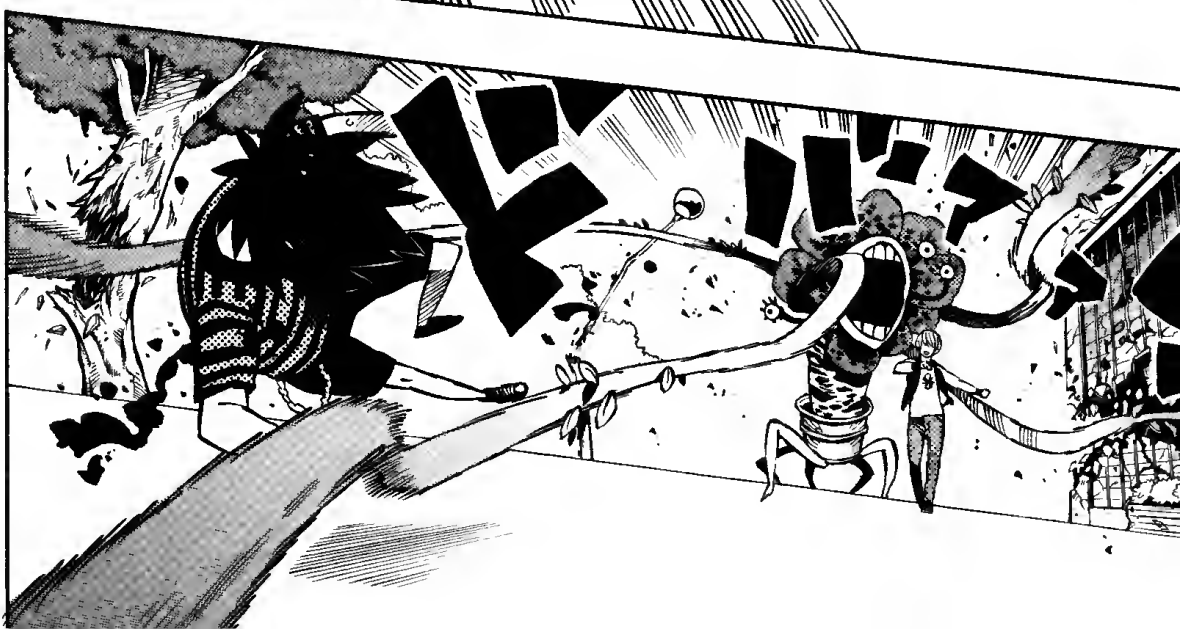
WHAT A MON-STER-LIKE THING
OOH H-HE'S AN ARTMAN LIKE ME?
MY NAME IS VIGURITO. AND THIS IS HOWAITOVO RUZU
THIS THING IS REALLY SCARY!


I NEED TO PROTECT MY MASTER... EVEN AT THE COST OF MY OWN LIFE!
EVEN SO...


AND YOU'RE TELL ME WHERE SHE IS !
LOOK, I HAVE TO TAKE CARE OF THE TRAITOR ARTMAN SUJATA
ザッ
ザッ
ザッ

IT'S TIME TO HAVE SOME TORTURING FUN
ニヤッ
HEY!

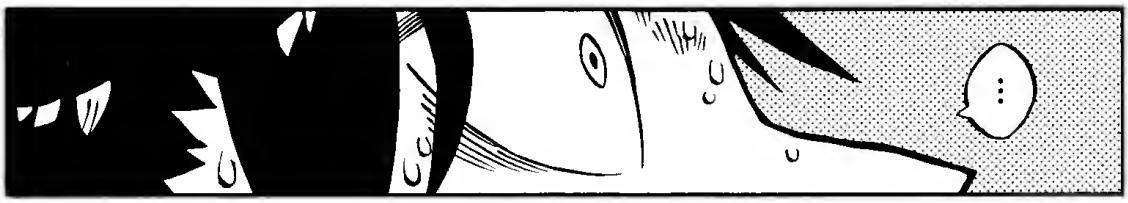
4

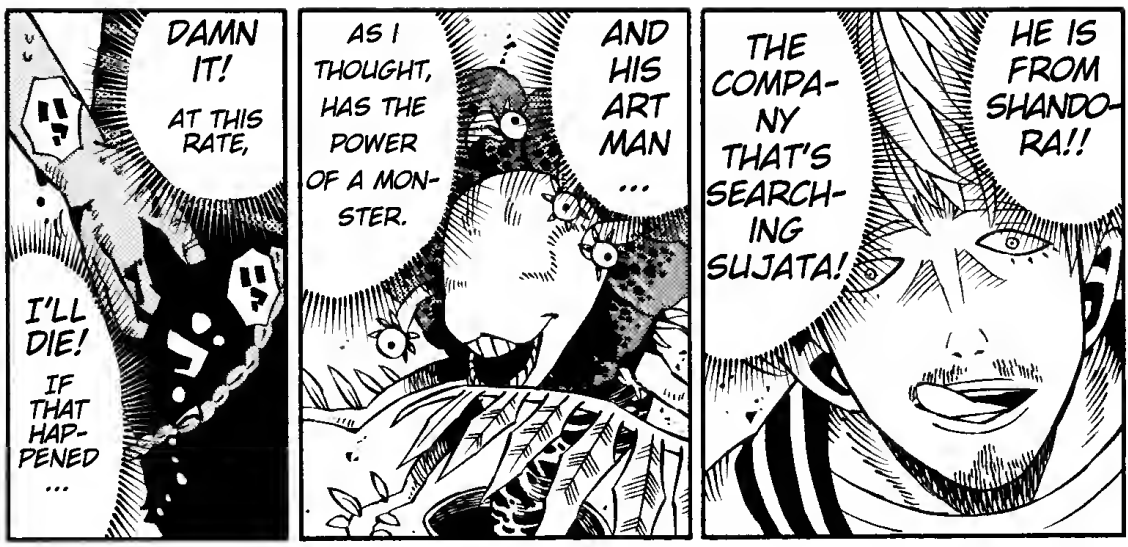


ドドド

ドドDAMN!WHAT IS HE ...!?MA-MASTER!!GWAAAAAAH!!!

NOW, TELL ME ...
WHERE IS SUJATA ?

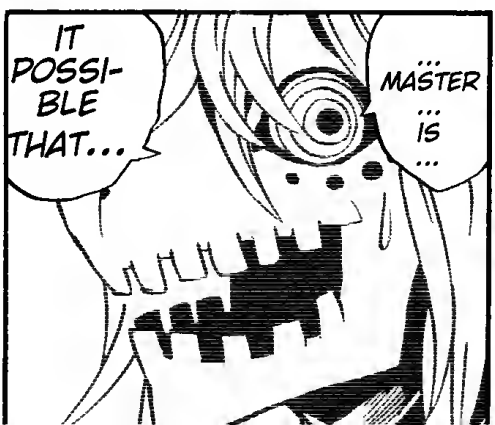

...

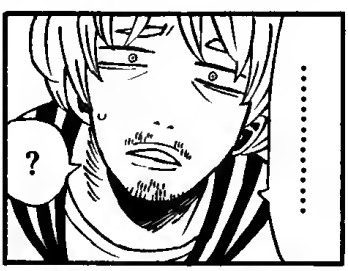

DAMN IT! AT THIS RATE,
I'LL DIE! IF THAT HAP-PENED ...
AS I THOUGHT, HAS THE POWER OF A MON-STER.
AND HIS ART MAN ...
THE COMPA-NY THAT'S SEARCH-ING SUJATA!
HE IS FROM SHANDO-RA!!

IT WOULD ALL BE FOR NOTHING! I HAVE TO KEEP GOING!

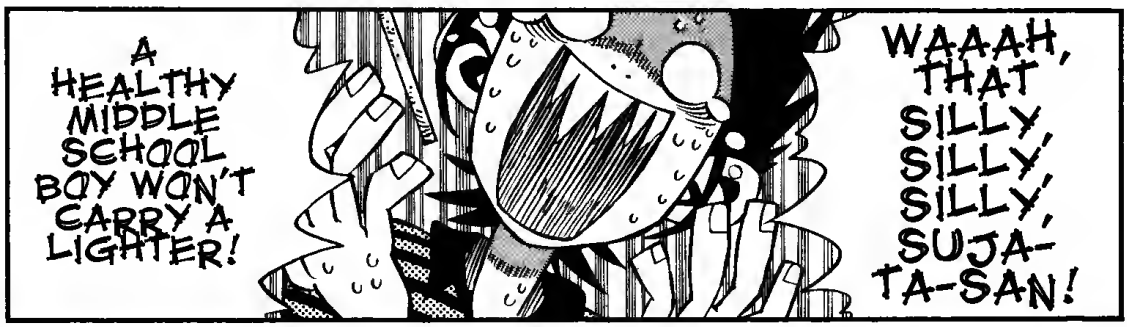
I NEED TO MATERIALIZE MY ARTMAN ASWELL!!
HA! I KNEW YOU HAD SOME ANTI-SPIRIT INCENSE!
ARTMAN MAY ONLY BE DEFEATED BY OTHER ARTMAN, RIGHT?
IT DOESN'T MATTER WHAT TYPE OF ARTMAN YOU INVOKE...
IT'S IMPOSSIBLE TO RIVAL US SHANDORAS!
WHAT DANGER, WHAT DANGER!

.....


IT POSSIBLE THAT...
... MASTER ... IS ...

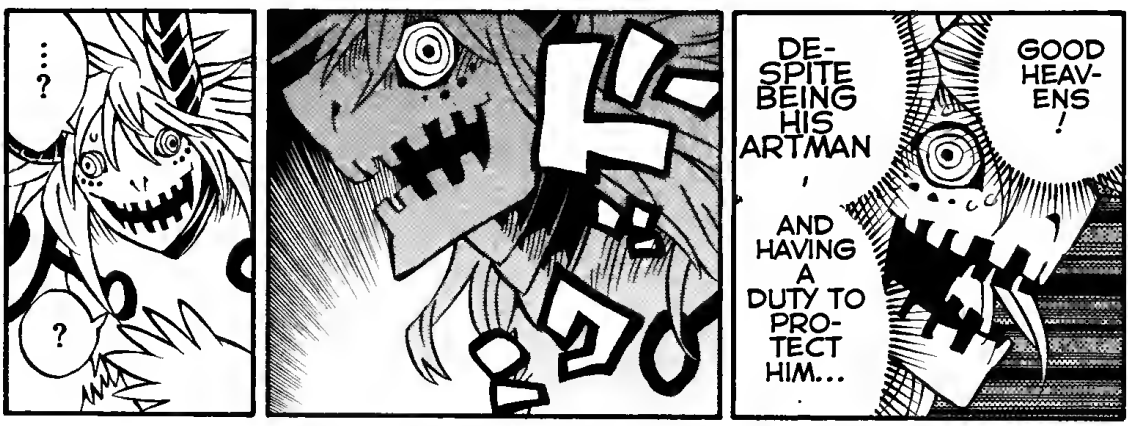

?
.....

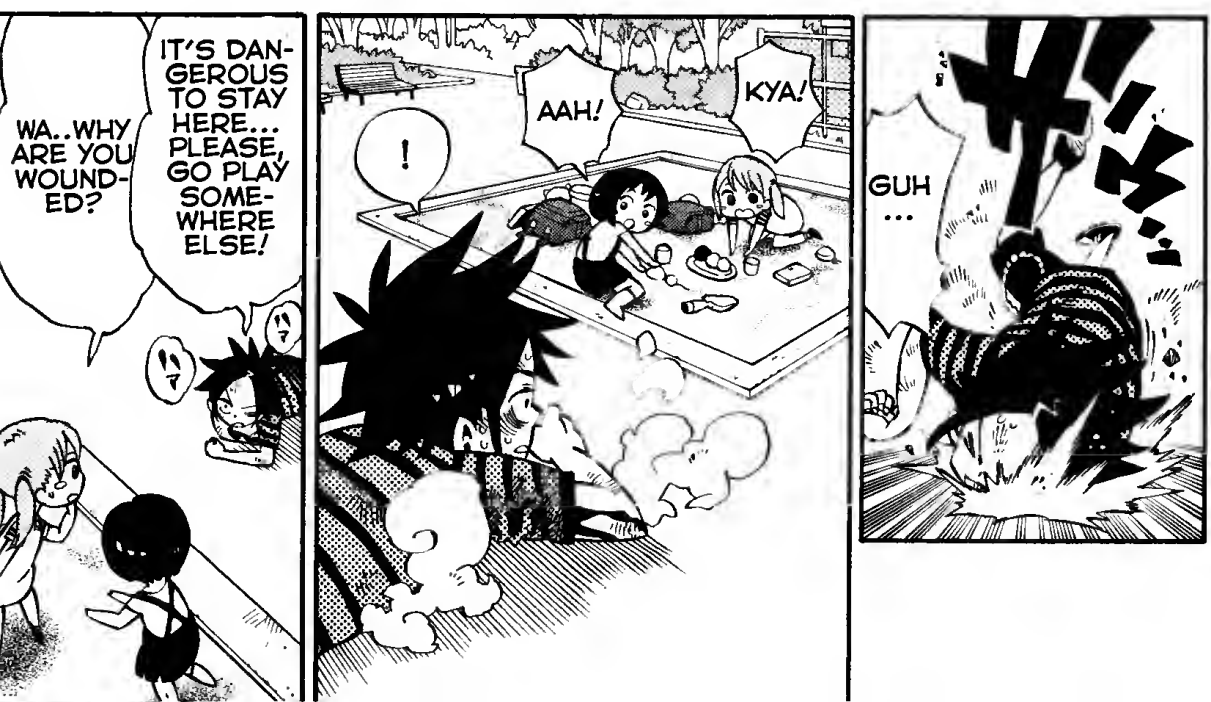
I HAVE NO FIRE
H!!!


A HEALTHY MIDDLE SCHOOL BOY WON'T CARRY A LIGHTER!
WAAAH, THAT SILLY, SILLY, SILLY, SUJA-TA-SAN!

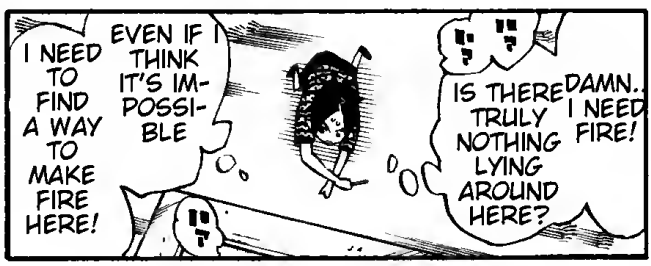
TOR-TURE THESE PITTI-FUL PEOPLE MORE!
IT'S TOO PAIN-FUL... WHEN A TRAUMEIS TER HAS NO FIRE. WE TEND TO
OH, THIS IS A COMMON BEGIN-NERS MIS-TAKE...
WHY DIDN'T SHE GIVE ME A LIGHTER THE LAST TIME WE MET!!!

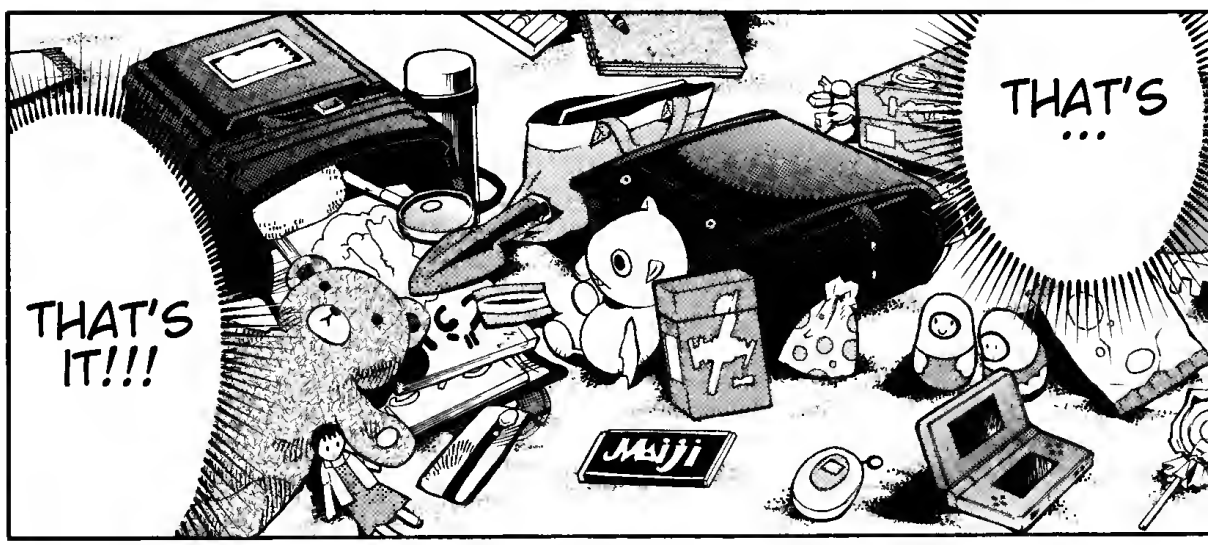
MAS
TER
!
HA
HA
HA
--
!


...?
?
GOOD HEAV-ENS!
DE-SPITE BEING HIS ARTMAN,
AND HAVING A DUTY TO PRO-TECT HIM...


WA..WHY ARE YOU WOUND-ED?
IT'S DAN-GEROUS TO STAY HERE... PLEASE, GO PLAY SOME-WHERE ELSE!
!?
!
AAH!
KYA!
GUH...

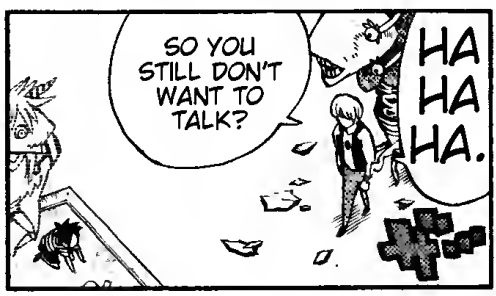
WAAAAAA!
ガキッ
THAT DOESN'T MATTER, GO AWAY QUICKLY!


I NEED TO FIND A WAY TO MAKE FIRE HERE!
EVEN IF I THINK IT'S IMPOSSIBLE
IS THERE TRULY NOTHING LYING AROUND HERE?
DAMN.. I NEED FIRE!


THAT'S IT!!!
THAT'S ...
Maji

10

?
ﾋｭｯ
THEN, I'LL SHOW YOU SOMETHING.

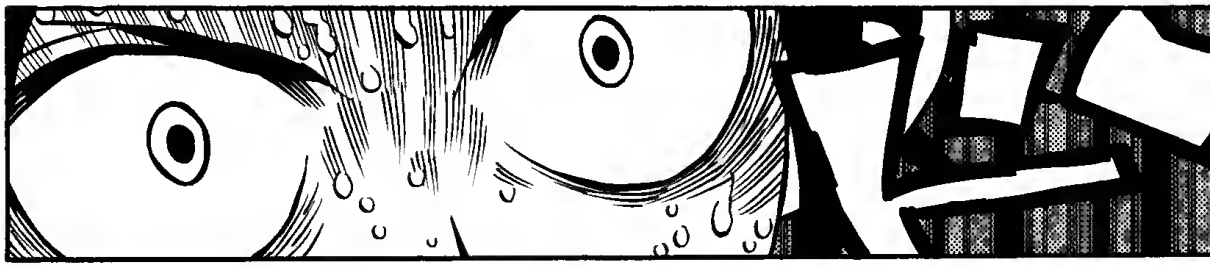

SO YOU STILL DON'T WANT TO TALK?
HA HA HA.

DO YOU KNOW ...
ジー
ジ...
WHO THIS IS!?
ジジ...

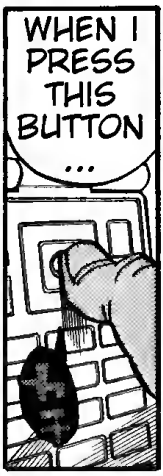
THIS PERSON IS
IT'S NOT!!!
NO ...
SUJATA SAN...!

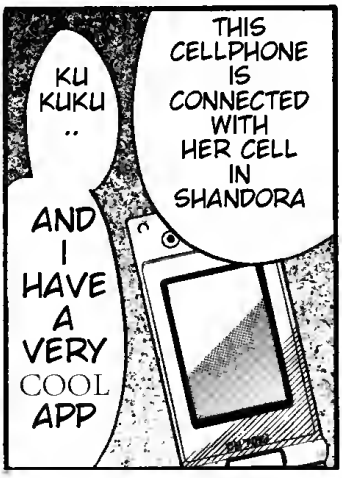
THE ONE
FROM MY DREAM
夢の中(ゆめなか)の...!!!!

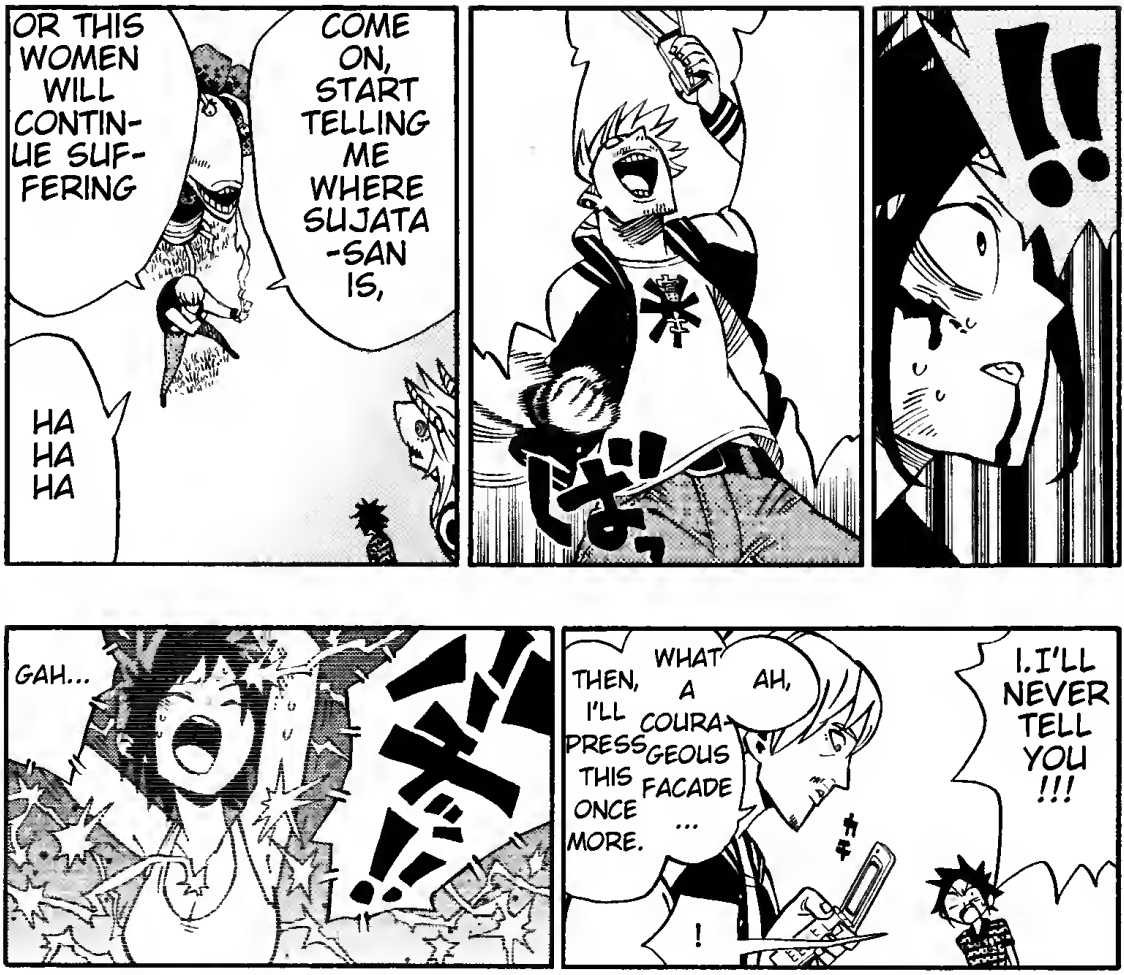
SHIEN A URUS HIHA-RA...
YOUR MAS TER ...
HER NAME IS...
CH 702!



UAA AAH!
ドキッ!!


WHEN I PRESS THIS BUTTON ...


KU KUKU ..
AND I HAVE A VERY COOL APP
THIS CELLPHONE IS CONNECTED WITH HER CELL IN SHANDORA


OR THIS WOMEN WILL CONTIN-UE SUF-FERING
COME ON, START TELLING ME WHERE SUJATA -SAN IS,
HA HA HA
ぱっ
!!
GAH...
ボドッ!!
THEN, I'LL PRESS THIS ONCE MORE.
WHAT A COURA-GEOUS FACADE ...
AH,
!
I. I'LL NEVER TELL YOU !!!

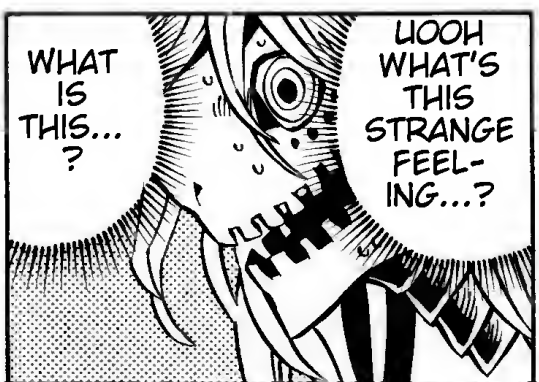
AGAIN AND AGAIN AND AGAIN AND AGAIN AND AGAIN AND AGAIN AND AGAIN !!!
AHH!! ONCE MORE! AND AGAIN!
ONCE MORE!! LET'S PRESS IT AN-OTHER TIME!
ONCE MORE! AND AGAIN!
バチッ
AH
AH
AH

ドド
HA HA HA!!

SUCH FUN!!
UHH ....

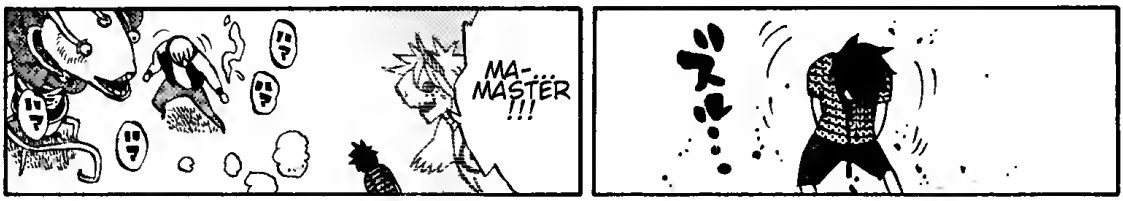
HA HA HA HA ---- SUCH FUN!!

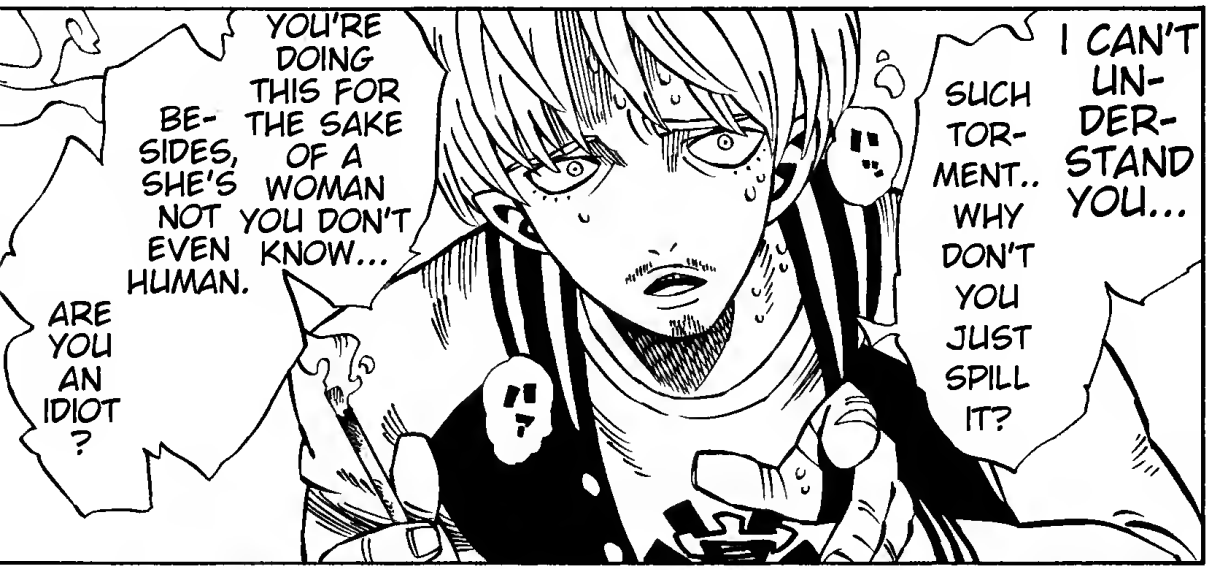
てめえ……!!!!
BASTARD
ドド


WHAT IS THIS...?
UOOH WHAT'S THIS STRANGE FEEL-ING...?

ドドド

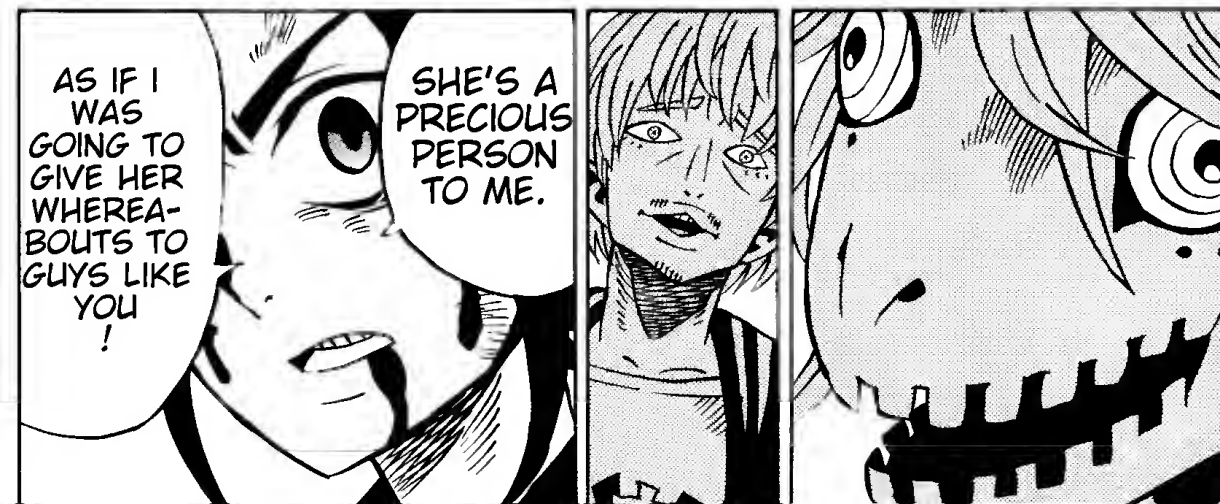
THIS DARNED BRAT!
SAY IT!
SAY IT!
WHA-T'S WITH THAT LOOK!
COME ON!
SPIT IT OUT AT ONCE! COME ON!


MA-MASTER!!!


I CAN'T UN-DER-STAND YOU...
SUCH TOR-MENT.. WHY DON'T YOU JUST SPILL IT?
YOU'RE DOING THIS FOR THE SAKE OF A WOMAN YOU DON'T KNOW...
BE-SIDES, SHE'S NOT EVEN HUMAN.
ARE YOU AN IDIOT?

BUT?
SOME-TIMES I DON'T LIKE HER BUT...
BUT..
NOT WHAT YOU THINK SHE IS...
EGOISTI-CAL AND...
SUJA-TA-SAN IS...

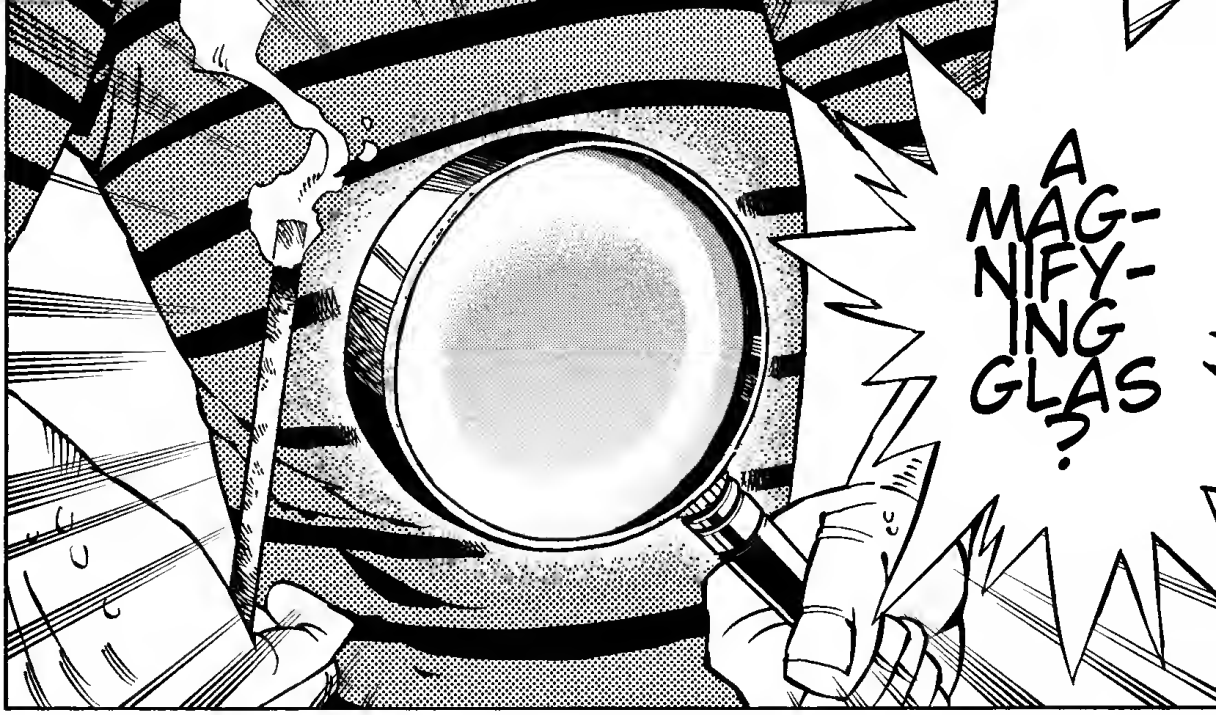
THAT DIDN'T LAUGH AT MY TRAUMA!
SHE WAS THE FIRST PERSON ...

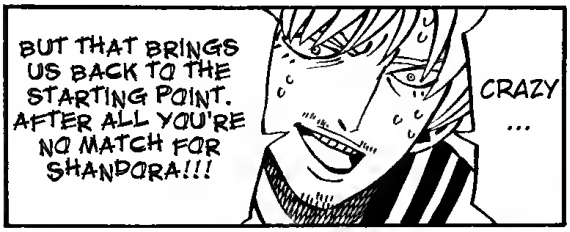

AS IF I WAS GOING TO GIVE HER WHEREA-BOUTS TO GUYS LIKE YOU !
SHE'S A PRECIOUS PERSON TO ME.

I'M GETTING LESS AND LESS OF WHAT YOU'RE TELLING ME!!
WHAT? ワーット
PHA-HA-HA-HA!!
PU.!!!

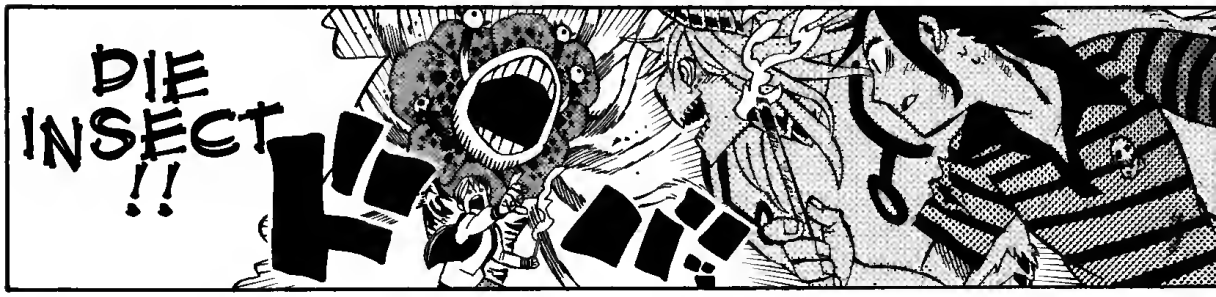
IT'S ENOUGH!
I'LL FIND HER MYSELF!
SO YOU'RE GOING TO DIE NOW.
BYE, BYE...!!!

WHAT!
HIS ARTMAN MATERIALIZED?!
IMPOSSIBLE! YOU DON'T HAVE A LIGHTER..
HOW THE HELL DID YOU...


A MAG-NIFY-ING GLAS?


BUT THAT BRINGS US BACK TO THE STARTING POINT. AFTER ALL YOU'RE NO MATCH FOR SHANDORA!!!
CRAZY ...

ALLTOUGH IT TOOK A WHILE TO MAKE A FIRE THIS WAY.
DIDN'T YOU LEARN THIS IN PRIMARY SCHOOL, IN SCIENCE CLASS?


DIE INSECT !!
ドーン!!

GUER NI-CAAA AAAA AA!!!!
P.PLE PLEASE! SEND THEM FLYING ...!

MAYBE
ooo
IT ARE THOSE HE ATE EARLIER ooo?
GRAVE-STONES..?
ゴゴゴゴゴ
ボロボロ
!?

DIE !!
DIE !!
DIE!!

ハアアア

ドォォォーン
パラ
パラパラ
24
AMAZING ...
OH ..

Hey,
this is N0r1x, the guy that translated and typesetted this. This is my first attempt at doing this.
I found raws of this series somewhere and tought it looked pretty cool. Checked if it was scanlated but sadly enough it was not. I'm trying to translate this series to English with almost no knowledge of Spanish (but I've had classes in French, Portuguese and Latin). Everybody that wants to help is welcome: please leave a comment with errata (mistranslations or English grammar mistakes).
Special thanks to Google translator and some helpful /a/nons.
Yes, the redraw at p.7 SUCKS.